



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2735
19 February 1987

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ТРИДЦАТЬ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг,
19 февраля 1987 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ЗУЗЕ (Замбия)

Члены: Аргентина

Болгария

Китай

Конго

Франция

Германии, Федеративная Республика

Гана

Италия

Япония

Союз Советских Социалистических Республик

Объединенные Арабские Эмираты

Соединенное Королевство Великобритании

и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Венесуэла

г-н ДЕЛЬПЕЧ

г-н ГАРВАЛОВ

г-жа ШИ ЯНЬХУА

г-н АДУКИ

г-н БРОШАН

г-н ЛАУТЕНШЛАГЕР

г-н ТАНО

г-н БУЧЧИ

г-н КИКУТИ

г-н ТИМЕРБАЕВ

г-н АШ-ШААЛИ

сэр Джон ТОМСОН

г-жа БЕРН

г-н АГИЛАР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 35 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается

ВОПРОС О ЮЖНОЙ АФРИКЕ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЕГИПТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ФЕВРАЛЯ 1987 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18688)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителей Алжира, Анголы, Египта, Германской Демократической Республики, Гайаны, Индии, Кении, Марокко, Никарагуа, Пакистана, Сенегала, Южной Африки, Судана, Уганды, Украинской Советской Социалистической Республики, Объединенной Республики Танзании, Югославии и Зимбабве занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Джуди (Алжир), г-н ди Фигейреду (Ангола), г-н Бадави (Египет), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Карран (Гайана), г-н Дасгупта (Индия), г-н Киилу (Кения), г-н Беннуна (Марокко), г-н Икаса Гальярд (Никарагуа), г-н Ахмед (Пакистан), г-н Сарре (Сенегал), г-н Мэнли (Южная Африка), г-н Адам (Судан), г-н Кибеди (Уганда), г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика), г-н Чагула (Объединенная Республика Танзания), г-н Джокич (Югославия) и г-н Муденге (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета, что я получил письма от представителей Чехословакии, Кувейта, Швеции и Того, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Цесар (Чехословакия), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Ферм (Швеция) и г-н Куасси (Того) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета, что я получил письмо Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 18 февраля 1987 года, которое гласит:

"В качестве Председателя Группы арабских государств на февраль имею честь просить о том, чтобы при обсуждении Советом пункта, находящегося в настоящее время на его повестке дня, Совет Безопасности в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры направил приглашение Постоянному наблюдателю Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству д-ру Кловису Максуду".

Это письмо опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под номером S/18700.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение г-ну Максуду в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение своего пункта повестки дня.

Первый оратор – представитель Украинской Советской Социалистической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н УДОВЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика): Прежде всего позвольте приветствовать Вас, опытного дипломата, достойно представляющего африканскую страну, которая хорошо известна своей активной позицией в международных делах, в том числе и по рассматриваемому сейчас Советом Безопасности вопросу о ситуации в Южной Африке, на ответственном посту Председателя Совета.

Хотелось бы также отдать должное Постоянному представителю Венесуэлы при ООН за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

(Г-н Удовенко, Украинская ССР)

Делегация Украинской ССР считает инициативу группы африканских государств в постановке вопроса о положении в Южной Африке в Совете Безопасности своевременной и полностью поддерживает ее.

Слишком долго вопрос о бесчеловечной политике апартеида стоит в повестке дня Организации Объединенных Наций. Приняты многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности ООН, в которых решительно осуждена система апартеида как угроза миру и безопасности и преступление против человечества, предъявлено требование о немедленной ее ликвидации.

В своей резолюции 418 (1977) Совет уже ввел частичные обязательные меры против ЮАР – эмбарго на поставки оружия и военного снаряжения. Украинская ССР была в свое время членом Совета, и мне как раз довелось выполнять почетные обязанности его Председателя, когда была принята резолюция 569 (1985), настоятельно призывавшая принять в отношении ЮАР ряд более широких мер.

Однако ситуация в Южной Африке к лучшему не изменилась. Наоборот кризис в этом районе в последнее время резко обострился.

Будучи уже не в состоянии управлять страной, расистский режим ЮАР в отчаянии усиливает репрессии. Одно чрезвычайное положение сменяется другим, еще более суровым. В стране апартеида убивают и тайно, и открыто ни в чем не повинных людей. За решетку бросают не только руководителей, но и рядовых участников национально-освободительного движения, и даже детей. Тщетно пытаюсь сохранить и увековечить свое господство, расисты Претории расширяют также акты агрессии, диверсий и дестабилизации против независимых африканских стран, особенно против "прифронтовых" государств.

Эскалация насилия со стороны преступного режима апартеида привела к усилению народного сопротивления и активизации борьбы за освобождение. Южноафриканский народ под руководством Африканского национального конгресса со всей решимостью борется за создание в Южной Африке единого демократического государства, в котором не останется места расизму и будут гарантированы равные права всем гражданам независимо от цвета кожи. В начале января этого года широко во всем мире отмечалось 75-летие Африканского национального конгресса – авангарда, подлинного выразителя и защитника интересов южноафриканского народа.

(Г-н Удовенко, Украинская ССР)

Выступившие в дискуссии Председатель Группы африканских государств, председатель Спецкомитета против апартеида, представитель африканских стран, многие другие совершенно справедливо подчеркнули: главной причиной кризиса на юге Африки является политика и практика апартеида, — и не путем каких-то косметических реформ, о которых столь лицемерно говорил здесь представитель ЮАР, а только в результате полной и окончательной ликвидации апартеида может быть обеспечено достижение справедливости, мира и стабильности в этом регионе.

Усилившаяся жестокость и агрессивность расистского режима как в самой Южной Африке, так и за ее пределами вызывает серьезную тревогу во всем мире.

Международное сообщество решительнее, чем когда бы то ни было раньше, призывает принять эффективные меры против апартеида. Состоявшаяся в июне прошлого года в Париже Всемирная конференция по санкциям против расистской Южной Африки отметила в своей Декларации, что

"... в настоящее время подавляющее большинство государств и мировое сообщество выступают в поддержку всеобъемлющих обязательных санкций против режима апартеида ...". (S/18185, пункт 29)

Конференция также подчеркнула, что

"... идеологией расистского режима Южной Африки — единственного режима, официальной политикой которого является расизм, провозглашенный в ее так называемой "конституции" — является та же расистская и воинственная идеология, явившаяся причиной возникновения второй мировой войны и неисчислимым человеческих жертв и разрушений. Поэтому терпимость, как подчеркивается в Парижской декларации, по отношению к расистскому режиму может привести лишь к аналогичным разрушительным последствиям ...". (там же, пункт 14)

В докладе Спецкомитета ООН против апартеида также делается вывод, что

"... санкции остаются наиболее эффективным мирным средством перехода от апартеида к нерасовому и демократическому обществу в Южной Африке".

(A/41/22, пункт 212)

Не может не вызвать осуждения то, что в этих условиях некоторые западные страны, и в первую очередь Соединенные Штаты Америки, продолжают оказывать расистскому режиму разностороннюю политическую, экономическую, военную и иную

(Г-н Удовенко, Украинская ССР)

помощь, продолжают так называемое "конструктивное сотрудничество" с ним, блокируют введение против ЮАР всеобъемлющих и обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава ООН.

Украинская ССР решительно призывает немедленно прекратить всякую поддержку режима Претории.

Как отмечалось в ответе правительства Украинской ССР от 12 мая 1986 года в связи с резолюцией 40/64 Генеральной Ассамблеи ООН "Согласованные международные действия в целях ликвидации апартеида",

"Украинская ССР поддерживает все решения и рекомендации ООН, осуждающие апартеид, направленные на его ликвидацию, на бойкот и изоляцию расистского режима ЮАР, и неукоснительно соблюдает их, не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой в политической, экономической, военной или любых других областях". (A/41/506, стр. 27)

Выступая за полную изоляцию расистов ЮАР, прекращение всех форм связей с режимом апартеида, Украинская ССР полностью поддерживает требование к Совету Безопасности со стороны африканских и других неприсоединившихся стран о принятии против ЮАР всеобъемлющих и обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава ООН.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Украинской Советской Социалистической Республики за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Алжира. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ДЖУДИ (Алжир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, мне очень приятно видеть, что сейчас, когда Совет Безопасности рассматривает вопрос, имеющий столь важное значение для будущего нашего континента, его работой руководите именно Вы, славный сын Африки. Действительно, помимо Вашей хорошо известной компетентности и Вашего общепризнанного опыта следует также отметить активную позицию Вашей страны Замбии, все шаги которой, все инициативы свидетельствуют о ее глубокой приверженности восстановлению законности там, где бы она ни ставилась под удар, и восстановлению справедливости там, где она нарушается.

(Г-н Джуди, Алжир)

Я хотел бы также выразить нашу признательность Вашему предшественнику, нашему другу, послу Венесуэлы Андресу Агилару, за то, насколько объективно и умело он исполнял свои полномочия Председателя Совета на протяжении прошлого месяца.

Год назад Совет Безопасности рассматривал серьезность положения, сложившегося на юге Африки в результате того, что режим Претории проводит политику апартеида и гегемонизма. С тех пор в этом районе наблюдались лишь эскалация репрессий в Южной Африке, господство угнетателей в Намибии и агрессивный авантюризм в отношении "прифронтовых" государств.

С тех пор мировая общественность постоянно и единодушно осуждала режим и призывала к принятию энергичных мер. В ходе Всемирной конференции по санкциям, Конференции о предоставлении независимости Намибии, встреч в рамках Организации африканского единства, движения неприсоединения и в ходе специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии, прошедших в прошлом году, международное сообщество ясно показало, что апартеид представляет собой все то, что мировая общественность отвергает.

Текущая сессия Совета Безопасности не намерена рассматривать какую-либо новую проблему, поэтому было бы недостаточно, чтобы Совет Безопасности ограничился лишь выражением простого осуждения, которое уже не раз звучало здесь.

Пользуясь правом, которое она завоевала тем количеством жертв, которое было принесено народами на юге континента, а также поддержкой со стороны международных организаций, Африка обратилась с просьбой о созыве Совета для того, чтобы добиться торжества справедливости и чтобы это преступление против человечества должным образом было наказано.

Привлекая внимание к положению в Южной Африке, Африка вновь заявляет, что нарушение прав народа и угроза стабильности и безопасности всего региона являются результатом самого существования и неуступчивой позиции апартеида. И действительно, сообщения, которые мы слышим каждый день, подтверждают эту истину. Распространяя напряженность, создавшуюся внутри страны, на соседние районы по мере роста национального сопротивления народа Южной Африки, режим Претории доказал, что его гегемонистские устремления являются частью политики, цель которой обеспечить сохранение апартеида.

Недавнее усиление агрессивности Претории в Южной Африке и распространение этой агрессивности на весь регион подчеркивают правоту тех, кто утверждает, что она не способна изменить свою политику. Ежедневная практика расистского режима не оставляет в этом никаких сомнений.

Распространяя миф о возможной реформе, апартеиду удалось получить необходимую передышку для того, чтобы придать более радикальный характер политике апартеида и навязать Южной Африке тотальное чрезвычайное положение для подавления национально-освободительной борьбы.

Как и в недавнем прошлом в Союэто, чрезвычайное положение привело к гибели тысяч людей, и тысячи людей, включая детей, были брошены в тюрьмы.

Апартеид наращивает кампанию запугивания, осуществляя массовые убийства, что убеждает и тех, у кого еще остаются сомнения, в том, что апартеид — это, по существу, геноцид.

Постоянно прибегая к тактике проволочек, которая препятствовала достижению Намибией независимости, режим Претории неоднократно доказывал, что он намерен превратить эту территорию в так называемый щит для апартеида. И в результате, Претория распространила апартеид на эту страну. Та же задача усиления расового угнетения преследуется в актах агрессии, дестабилизации и подрывной деятельности, которыми охвачена вся независимая часть юга африканского континента.

В отношении апартеида один факт совершенно ясен: его корнями является культ гегемонии, его существом являются насилие и агрессия, он не поддается изменениям, поэтому любая предоставляемая ему передышка, практически, равнозначна терпимости к его постоянным незаконным действиям.

Нет смысла подчеркивать, что даже задержка в принятии мер против режима апартеида является поощрением к тому, чтобы он продолжал политику агрессии и угнетения.

Самоотверженная борьба народа Южной Африки за свободу означает, что он должен идти на новые, ни с чем не сравнимые жертвы.

В ответ на героическую борьбу намибийского народа за независимость Претория лишь умножает его жертвы.

Решимость независимых народов юга Африки осуществить свое право на суверенитет вместе со всеми угнетенными требует от них дорогой ценой заплатить за воинственность Южной Африки, которая уже унесла жизни тысяч ни в чем не повинных людей и причинила материальный ущерб на миллиарды долларов.

Это служит напоминанием, если таковое еще необходимо, о том, что не может быть оправданий для колебаний перед лицом необходимости ввести санкции в отношении Претории. В ожидании их незамедлительного принятия народы юга Африки настаивают на том, чтобы международное сообщество приняло энергичные меры в отношении апартеида.

Если требование о санкциях и получило определенный отклик со стороны отдельных государств, которые уже предприняли ряд санкций, тем не менее, настоятельно необходимо, чтобы эти своевременные отдельные меры были одобрены здесь, в Совете Безопасности.

В настоящее время совершенно очевидно, что преодолеть опасное положение, сложившееся на юге Африки, можно лишь, приняв санкции в отношении режима апартеида. Однако также очевидно, что эффективность этих мер зависит от совместных решений и общей поддержки. Такое решение должно быть именно совместным, поскольку отдельные действия, как это было в прошлом, лишь дают Претории время для тактики лавирования. И в этом вопросе международное сообщество в лице Совета Безопасности должно объединиться и принять обязательные меры. Такая поддержка должна быть совместной, поскольку международное сообщество должно активизировать поддержку законной борьбы народов Южной Африки и Намибии и оборонительных действий "прифронтовых" государств.

Движение неприсоединения неоднократно заявляло о своей солидарности с борьбой на юге Африки, и вновь, выражая эту солидарность, оно сделало первый решительный шаг: на восьмой Конференции на высшем уровне в Хараре оно мобилизовало средства для борьбы против апартеида.

В январе в Дели был образован Фонд действий по оказанию сопротивления вмешательству, колониализму и апартеиду на юге Африки. Взносы в этот Фонд могут вносить все. Это является еще одним подтверждением решимости неприсоединившихся стран играть значимую роль на этом решающем этапе борьбы народов этого региона.

Помимо уже принятых добровольных санкций и созданного Фонда солидарности мы вправе ожидать, что Совет Безопасности окажет решительную поддержку, которую ожидают от него Африка и все международное сообщество. Совет располагает средствами воздействия на основе главы VII Устава.

Положение, сложившееся в Южной Африке, и его распространение на всем юге Африки требуют действий, адекватных вызову, который бросает апартеид всему международному сообществу. И действия нам нужны значительно больше, нежели осуждающие речи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Алжира за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АХМЕД (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет особое удовольствие поздравить Вас по поводу занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Поскольку я имел честь близко сотрудничать с Вами, я узнал, что Вы глубоко понимаете людей и события, а также обладаете дипломатической проницательностью, что будет очень ценно для Совета при выполнении той высокой ответственности, которая возложена на него. Очень хорошо, что жгучий вопрос о Южной Африке Совет рассматривает как раз в то время, когда его Председателем является представитель Замбии, "прифронтного" государства, которое в полной мере участвует в сложной борьбе на юге Африки и которое в течение 20 трудных лет направляет стремления многосторонней дипломатии в направлении предоставления независимости Намибии.

Я хочу воспользоваться этой возможностью и выразить нашу глубокую признательность послу Венесуэлы Его Превосходительству г-ну Андресу Агиляру за то умение и эффективность, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация выступала здесь как раз год тому назад, когда Совет Безопасности рассматривал важные события в Южной Африке и во всем субрегионе. Прошел еще один долгий год, который еще ярче показал перспективы еще более резкого увеличения насилия и кровопролития в ходе расовых конфликтов, несмотря на предупреждения людей доброй воли о настоятельной необходимости действительно исправить быстро ухудшающееся положение. В этих обстоятельствах тяжелая и серьезная ответственность падает на Совет, обязанностью которого является защита и сохранение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций как гаранта международной безопасности. И Совет должен выполнить свои обязанности по обеспечению мира и стабильности и полностью использовать свой авторитет для того, чтобы обеспечить демократическое, многорасовое решение сложных проблем региона, с тем чтобы в конце концов закрылся занавес этой саги о человеческой трагедии.

Страдания и беды, которые переживает южная часть Африки, создает один и только один не вызывающий сомнений источник, а именно - отвратительная философия апартеида, которая проникает и является сутью всех основных действий режима меньшинства Претории. Репрессии в своей собственной стране, осуществляемые с помощью отвратительной системы, которая унижает и лишает людей собственного лица и которая питается жестокостью, и внешняя агрессия, будь то в виде незаконной оккупации Намибии, насилия против ее народа и грабежа ее ресурсов или же в виде

(Г-н Ахмед, Пакистан)

систематической и усиливающейся кампании запугивания, дестабилизации, экономического подрыва и наглого военного вторжения в "прифронтовые" государства, — все это лишь дополнительные элементы, которые помогают осуществлять эту же политику апартеида. Если искоренить это зло апартеида, то лихорадка и конвульсии, которые охватывают всю политическую систему, рассеются и уступят место нормальной здоровой жизни.

Ход времени и уроки истории, по-видимому, ничему не научили этот наглый режим, который упорно цепляется за клевету, рожденную его собственным цинизмом и сознанием собственной непогрешимости. Так называемые реформы, о которых трубят в Претории, называя их средством к мирным переменам, были полностью разоблачены как косметические и явные уловки, каковыми они и являются. Чрезвычайное положение было вновь введено через три месяца после того, как оно было отменено, и основные столпы апартеида, а именно: политика хоумлендов, Акт о регистрации населения и Закон о районах проживания, по-прежнему являются настольными книгами и активно используются в государственной политике и действиях. А путь к подлинному решению лежит как раз на пути широкого национального диалога между всеми южноафриканцами, без всякого различия, по вопросу о демократическом, многорасовом обществе, которое будет поддерживать равенство, справедливость и человеческое достоинство. Шаги, предпринятые Преторией, являются лишь уловками и должны рассматриваться на фоне твердой решимости Южной Африки сохранить контроль белых. Волна насилия, которая охватывает сейчас всю южную часть Африки, сея смерть, разрушения и лишения, является явным отпором маневрам и махинациям Претории.

Когда мы говорим о насилии апартеида, мы говорим о дискриминации на основе расы и отказе в неотъемлемых правах и основных свободах, по сути дела об отказе в основном принадлежащем человеку по рождению праве на человеческое равенство и достоинство, которое в других местах считается само собой разумеющимся так же, как солнечный свет и свежий воздух. Эти ценности повсюду признают как всеобщие и неделимые.

Суть и содержание, а также догмы и практика апартеида остаются неизменными, и террор и напряженность, которые они вызывают, распространяются все шире. Совет не может оставаться молчаливым наблюдателем вызова, который Претория бросает международному общественному мнению, и ее упорного отказа выполнить многочисленные

(Г-н Ахмед, Пакистан)

резолюции и решения нашего всемирного органа. Приверженность обездоленных масс людей в Южной Африке, их энтузиазм и готовность пойти на жертвы, вдохновляясь примером Нельсона Манделы, который поднимает свой народ, находясь в течение десятилетий в заключении, обеспечивают успех этой эпической борьбы за человеческое достоинство на ее конечном этапе. Совет Безопасности призван сыграть предназначенную ему роль, включая применение положений, содержащихся в главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Пакистан давно выступает за применение всеобъемлющих обязательных санкций как последнего средства, которое может заставить Южную Африку осуществить мирные перемены.

Сейчас нужно, не откладывая, положить конец продолжающейся уже 20 лет оккупации Намибии и колонизации ее территории в течение почти столетия. В резолюции 435 (1978) Совета Безопасности изложен план предоставления независимости Намибии, с которым были согласны все заинтересованные стороны, включая Преторию, а в докладе Генерального секретаря говорится, что устранены все препятствия на пути предоставления независимости Намибии. Поскольку только упорство и неуступчивость Претории стоят на пути предоставления независимости Намибии, необходимо установить точные рамки получения независимости Намибией и предпринять необходимые меры для того, чтобы заставить Намибию выполнить их.

Пакистан заинтересован в безопасности и благосостоянии южной части Африки, и наша постоянная приверженность делу Африки хорошо известна. Сегодня мы вновь подтверждаем, что мы полностью и безоговорочно поддерживаем братский народ южной части Африки и его соответствующее руководство в их справедливой борьбе за восстановление своих человеческих, национальных и демократических прав.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Пакистана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Объединенной Республики Танзании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЧАГУЛА (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы передать Вам, г-н Председатель, и Вашей делегации поздравления по поводу занятия поста Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Моя делегация с удовлетворением видит на посту Председателя Совета дипломата из страны, с которой нас объединяет много общего, и который будет руководить работой Совета

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

по вопросу, который в течение четырех десятилетий представляет собой проблему для всего человечества. Ваша страна, Замбия, как одно из "прифронтовых" государств со времени своей независимости твердо выступала за уничтожение режимов меньшинства в южной части Африки. У нас еще свежи в памяти те жертвы, которые Ваша страна принесла в период одностороннего провозглашения независимости в Родезии до тех пор, пока в 1980 году Замбия не получила независимость. Мы уверены, что Ваше умение и Ваш долгий дипломатический опыт помогут привести нашу дискуссию к успешному завершению.

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

Я также хотел бы воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Андресу Агилару, Постоянному представителю Венесуэлы, за его умелое и эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Прошло более года после рассмотрения Советом Безопасности вопроса о резком ухудшении положения на юге Африки в результате жестокой политики апартеида в Южной Африке. Совет был создан тогда в связи с угрозой со стороны расистского режима в отношении соседей и "прифронтовых" государств, причиной которой являлось прежде всего предоставление этими странами убежища южноафриканским беженцам, которые фактически спасались от бедствий апартеида. Под этим предлогом расистский режим развязал военную агрессию против "прифронтовых" государств, включая экономическую блокаду Лесото, страны, которая полностью окружена территорией режима апартеида. Мы все знаем, что впоследствии произошло в этой стране, и нет необходимости вдаваться в подробности. Военные нападения режима апартеида на Анголу стали почти ежедневной практикой.

Мы были вынуждены вновь собраться в Совете Безопасности ввиду того, что положение в Южной Африке продолжает ухудшаться в результате активизации жестокого правления со стороны режима апартеида путем введения чрезвычайного положения, которое позволяет силам безопасности подавлять любое сопротивление с помощью таких действий, как произвольные аресты, задержания без суда, пытки, геноцид и насилие против чернокожего населения, а также почти полного запрета на средства массовой информации для того, чтобы мир не узнал о грубых нарушениях прав человека со стороны этого режима. Насколько известно, что до настоящего времени более 30 тысяч человек были брошены в тюрьмы, — разумеется, без суда — и 2500 человек были убиты в Южной Африке за последние 20 месяцев.

Основной причиной насилия в Южной Африке, как мы знаем, является зловещая политика апартеида, сохранение которого основано на постоянном нарушении основных прав человека черного большинства населения и ежедневных массовых убийствах, которые фактически равнозначны геноциду. Именно по этой причине международное сообщество единодушно осудило апартеид как злодеяние и как оскорбление совести человечества и его достоинства. Однако осуждение режима апартеида всем международным сообществом до сих пор игнорируется, и расистский режим на протяжении

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

многих лет систематически принимает законы, которые низводят большинство населения Южной Африки до статуса иностранцев в своей собственной стране. Первоначально до 1960 года борьба народа Южной Африки была мирной, но затем он был вынужден прибегнуть к другим средствам, для того чтобы эффективно противостоять злобной политике и политике государственного насилия апартеида. Эта радикальная перемена произошла после массовой расправы в Шарпевиле в марте 1960 года, и с тех пор расистский режим прибегает к запрету всех форм политической деятельности небелых граждан Южной Африки, к тюремному заключению без суда их лидеров, включая Нельсона Манделу.

Однако события в Шарпевиле не помешали народу Южной Африки бороться за свои неотъемлемые права, а скорее укрепили его решимость положить конец апартеиду. Как хорошо известно, борьба в Южной Африке активизировалась как внутри страны, так и за ее пределами. События в Соуэто в 1976 году, причиной которых послужили выступления школьников, после чего последовала волна национального сопротивления 1984 года, послужили серьезным ударом расистскому режиму. Решимость народа Южной Африки положить конец апартеиду остается непоколебимой. Сегодня национальное сопротивление в Южной Африке против дискриминационных законов апартеида и государственного терроризма, а также против повышения рентной платы, насильственной высылки подорвало систему апартеида и превратило Южную Африку в неуправляемую страну. В ответ на это усиливаются отчаяние и агрессивный характер расистского режима, что приводит к введению более жестоких законов против чернокожего большинства в Южной Африке.

Режим апартеида также активизировал свою военную агрессию и политику дестабилизации против своих соседей и "прифронтовых" государств. Самым последним трагическим событием явилась поразившая всех загадочная смерть президента Саморы Машела в Южной Африке, которая произошла в октябре прошлого года. Международное сообщество до сих пор находится в ожидании достоверной информации о причинах крушения самолета, которые до сих пор не ясны. Однако мы знаем, что расистский режим проводил стратегию, направленную на политическое ослабление своих соседей и осуществление экономического контроля над этими странами. Режиму удавалось это сделать за счет подготовки, вооружения, финансирования и других видов поддержки

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

подрывных групп, таких, как РЕНАМО (МНС) в Мозамбике и банд УНИТА в Анголе. Эта подрывная деятельность расистского режима оказывала негативное влияние на политическую и экономическую стабильность "прифронтовых" государств, особенно Анголы и Мозамбик. В этой связи, согласно недавним данным Детского фонда ООН, около 140 тысяч детей погибли в результате дестабилизирующей деятельности в прошлом году только в Анголе и Мозамбике, и эта цифра в этом году может возрасти. Поэтому очевидно, что расистский режим также косвенно осуществляет политику геноцида в "прифронтовых" государствах.

Не довольствуясь этим, режим апартеида руками марионеток РЕНАМО и УНИТА наносит огромный ущерб "прифронтовым" государствам и странам - участникам Конференции по координации развития стран юга Африки (САДЖК), постоянно перекрывая транспортные пути к морским портам Мозамбика и Анголы, и подсчитано, что государства - члены САДЖК за период с 1980 по 1986 год понесли убытки в размере не менее 15 млрд. долл. США из-за увеличения транспортных расходов, дополнительных расходов на оборону и понесли другие материальные потери.

Эти военные нападения и меры дестабилизации со стороны расистского режима против "прифронтовых" государств имеют целью запугать эти государства и сделать их зависимыми от расистского режима для того, чтобы увековечить апартеид. Это является частью так называемой "тотальной стратегии" расистского режима и способствует усилению мер подавления внутри страны в отношении большинства населения. Тем не менее эта так называемая "тотальная стратегия" в конечном итоге окажется безрезультатна, поскольку угнетенные народы Южной Африки и "прифронтовых" государств уже перешли Рубикон и в настоящее время им настоятельно необходима полная и безоговорочная моральная, политическая, дипломатическая и материальная поддержка международного сообщества в целом для того, чтобы полностью изолировать режим апартеида в политическом, дипломатическом, экономическом, а также в военном, социальном и культурном отношениях.

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

Вчера мой коллега, Постоянный представитель Зимбабве, выступая в Совете, привел пример того, насколько эффективной может быть социальная и культурная изоляция Южной Африки в деле искоренения апартеида, и я с ним полностью согласен.

Это позволяет мне подойти к ключевому вопросу о том, что международное сообщество должно сделать для того, чтобы ускорить ликвидацию апартеида и открыть путь к созданию нерасового демократического правительства в Южной Африке, которое будет уважать права человека и международные нормы поведения. Я отдаю себе отчет в том, что я не говорю ничего нового, поскольку Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций и многие другие международные форумы в прошлом и совсем недавно, как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, со всей ясностью и четкостью высказались по этому вопросу. Однако, как заявил в Совете два дня назад нынешний председатель Группы африканских государств, Постоянный представитель Египта, и я полностью с ним согласен, Совет Безопасности в качестве органа, несущего ответственность за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, должен играть решающую роль в ликвидации апартеида в Южной Африке, но пока что Совет не выполнил возложенную на него обязанность.

Мы участвуем в этих заседаниях Совета Безопасности, с тем чтобы оказать содействие Совету в деле восстановления утраченного им авторитета в качестве органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности, особенно в отношении апартеида в Южной Африке – вопросу, в отношении которого многие резолюции Генеральной Ассамблеи содержат объективную оценку и основное направление действий международного сообщества в целом. Мы искренне надеемся, что Совет, пока еще не поздно, не замедлит воспользоваться этой возможностью для восстановления утраченного авторитета.

Вопрос заключается в следующем: что мы должны предпринять и что мы можем посоветовать Совету Безопасности? В настоящее время существует два варианта. Первый – продолжать "конструктивное сотрудничество" и диалог с расистской Южной Африкой, а второй – применить всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

Безуспешная попытка группы видных деятелей Содружества, на которой нет необходимости останавливаться, и введение вслед за этим в прошлом году Соединенными Штатами, Европейским экономическим сообществом, Норвегией, Финляндией, Канадой и другими странами выборочных экономических санкций против Южной Африки, не говоря уже о призывах осуществить всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, выдвинутых на Парижской международной конференции по санкциям против расистской Южной Африки, недавно проведенной встрече на высшем уровне Организации африканского единства, на восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Хараре в августе 1986 года, недавно осуществленная политика изъятия капиталовложений со стороны растущего числа западных транснациональных корпораций и резолюции, принятые на сорок первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, — все это свидетельствует, по нашему мнению, о нереальности диалога с расистским режимом Южной Африки, что уже и было неоднократно подтверждено. Об этом же говорят и рекомендации независимой комиссии по Южной Африке, созданной государственным секретарем Шульцем, в которых подчеркивается важность согласованных действий в движении за введение санкций против Южной Африки. Мы полностью согласны с этими рекомендациями, о которых говорил в своем заявлении вчера Постоянный представитель Зимбабве. Но я хотел бы добавить, что заявление, сделанное представителем расистской Южной Африки во вторник, ясно свидетельствует о высокомерии, упрямстве и пренебрежении режима апартеида Южной Африки, что, естественно, не позволяет надеяться на диалог или "конструктивное сотрудничество" с ним. Это должно послужить сигналом покончить с политикой тех государств, которые все еще надеются, что диалог с расистской Южной Африкой может привести к изменениям в политике апартеида.

В своем выступлении я не буду подробно останавливаться на том, что уже сделано международным сообществом в отношении санкций против расистской Южной Африки и что еще необходимо сделать, поскольку все это уже было в достаточной степени отражено в выступлении Постоянного представителя Зимбабве в его вчерашнем заявлении. Я полностью с ним согласен. Мы хотели бы искренне поблагодарить все правительства,

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

специализированные учреждения, неправительственные организации и отдельных лиц, которые внесли свой вклад в дело формирования современного международного общественного мнения в отношении Южной Африки и мер, требующих безотлагательного осуществления.

Как заявил вчера мой коллега и брат, Постоянный представитель Зимбабве, мы собрались здесь сегодня, чтобы покончить с тем, чтобы посылать противоречивые предупреждения расистскому режиму Южной Африки, и согласовать позитивные действия, которые различные правительства и региональные группы уже одобрили с тем, чтобы выразить свое отношение к политике апартеида, проводимой расистским режимом. Основная задача, стоящая перед этим Советом, заключается в том, чтобы объединить эти международные усилия и направить Претории ясное и недвусмысленное послание от имени международного сообщества.

В связи с этим как Организация африканского единства, так и восьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Хараре в августе 1986 года отметили, что единственным эффективным мирным средством убедить расистский режим Южной Африки прекратить свою политику апартеида является немедленное введение всеобъемлющих обязательных санкций по статье VII Устава Организации Объединенных Наций. Как указал вчера мой коллега из Зимбабве, наши друзья и сторонники убедили нас в том, что мы прежде всего должны стремиться определить основное направление дальнейших международных действий наряду с учетом инициатив, которые уже были предприняты различными правительствами, региональными и субрегиональными группами и неправительственными организациями. В этой связи, как вновь указал мой коллега, Постоянный представитель Зимбабве, нас убедили в том, что меры, уже предпринятые конгрессом Соединенных Штатов против Южной Африки, являются разумной основой для действий международного сообщества при условии, что международное сообщество, через Совет Безопасности, в дальнейшем сможет ввести более строгие санкции в случае, если выборочные обязательные санкции против Южной Африки окажутся неэффективными. Нет необходимости перечислять эти меры, поскольку они хорошо известны членам Совета. С этой целью Совет Безопасности должен обобщить

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

все санкции, уже осуществляемые различными государствами-странами, группами государств-членов и неправительственными организациями, и недвусмысленно объединить их в контексте главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Мы искренне надеемся, что члены Совета Безопасности согласятся поддержать на данном этапе это предложение, находящееся на рассмотрении Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Объединенной Республики Танзании за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – г-н Мфанафутхи Макатини, которому Совет направил приглашение на своем 2733-ем заседании в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МАКАТИНИ (говорит по-английски): От имени угнетенного и борющегося народа Южной Африки делегация Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК) выражает признательность за присланное Советом Безопасности приглашение. Г-н Председатель, нам доставляет удовольствие видеть на посту Председателя Совета Вас, сына любимой нами Замбии, страны, которая предоставляет убежище всем подлинным борцам за свободу в регионе. Народ, партия и правительство Замбии, возглавляемое д-ром Кеннетом Каундой, следуя своей приверженности, как и все остальные "прифронтовые" государства, оказывают бескорыстную поддержку делу борьбы за свободу в Южной Африке и Намибии. Г-н Председатель, мы уверены, что под Вашим руководством будет рассмотрен и выльется в конкретные действия вопрос о той срочности и важности, которую "прифронтовые" и другие независимые африканские государства придают скорейшему искоренению апартеида и созданию вместо него единой, нерасовой и демократической Южной Африки.

Моя делегация пользуется также данной возможностью, чтобы поздравить Вашего предшественника, г-на Андруса Агилара, представителя Венесуэлы, являющегося подлинным борцом против апартеида, с умелым руководством работой Совета в прошлом месяце. Мы с гордостью вспоминаем, что не так давно наш президент Оливер Тамбо имел честь принимать от имени Нельсона Менделы премию имени Симона Боливара, являющуюся большой наградой, которую наш коллега делит с Его Величеством королем Испании Карлосом.

Африканский национальный конгресс Южной Африки настоятельно призывает Совет принять незамедлительные и эффективные меры в соответствии с Уставом против режима Претории, которая усиливает жестокие репрессии против безоружного населения, учиняет кровавую расправу над этим населением и совершает частые вооруженные акты агрессии против соседних государств, что угрожает международному миру и безопасности.

(Г-н Макатини)

Со времени последнего заседания Совета по этому вопросу положение внутри страны и во всем регионе опасно осложнилось. Два раза менее чем за два года режим вводил драконовское чрезвычайное положение. Он подверг задержанию без суда и следствия более 30 тысяч патриотов, 40 процентов из которых являются детьми моложе 18 лет, причем среди них несколько сотен детей моложе 13 лет. С помощью своих сил безопасности, наемников и виджиланте он убил свыше 3 тысяч патриотов, многие из которых являются юношами, детьми и младенцами. Режим ввел запрет на публикацию новостей, сделав тем самым себя единственным источником информации.

Этот режим сам непосредственно и с помощью своих наемников, местных виджиланте, членов РЕНАМО и УНИТА осуществил произвольные акты терроризма в отношении народов Южной Африки, Анголы, Ботсваны, Лесото, Мозамбика, Свазиленда, Замбии и Зимбабве. Он разместил более 34 тысяч солдат в оккупированных им 96 "тауншипах", а также в различных трудовых лагерях и школах по своей стране. Он согнал тысячи юношей в так называемые центры по переподготовке с явной целью добиться от них изменения поведения, поскольку вполне вероятно, что в будущем он будет использовать их в дальнейших совершаемых государством так называемых актах насилия черных против черных.

Кроме того, протянув проволоку под напряжением вдоль пограничных заборов и обнеся заборами "тауншипы", режим приступил к осуществлению отвратительной своей программы возведения стены вокруг Союзто, что является актом, цель которого, по мнению нашего народа, — полностью контролировать территорию, если не совершать акты геноцида. Он неоднократно нарушал международное право, подрывал нерушимость международных границ своих соседей и похищал беженцев, обвиняя их в том, что они являются членами или сторонниками АНК.

Режим, который присвоил себе право совершать вооруженные вторжения во все африканские страны, выступил с открытыми угрозами в адрес покойного Саморы Машела за три дня до его безвременной, трагической гибели, причины которой еще не установлены.

Два дня тому назад в Совете представитель режима Претории в своем выступлении, которое, я считаю, было первым, поставил под сомнение осведомленность Совета и международного сообщества, заявив, что

(Г-н Макатини)

"власть в Южной Африке находится в руках умеренного большинства. Это умеренное большинство включает в себя людей с черной и белой кожей, азиатов и лиц с цветной кожей". (S/PV.2732, стр. 22)

Какое абсурдное и лживое утверждение! Разве Организация Объединенных Наций со времени своего создания не занимается проблемой Южной Африки, которая и по сей день состоит в том, что большинству ее населения отказывают в основных политических правах, что оно не имеет права голоса или права быть избранным в законодательные учреждения?

Я хотел бы ознакомить Совет с другим утверждением привилегированного класса в Южной Африке – утверждением руководителя группы студентов из университета Стелленбош, который является бастионом всех африкандеров и ректором которого является Р.У. Бота:

"Мы являемся тем поколением, которое вскормлено на святой лжи наших так называемых руководителей".

Встретившись с руководителем АНК в Лусаке и убедившись в разумности программы АНК, которая отражена в Хартии свободы, эти студенты вернулись в Южную Африку и опубликовали памфлет, в котором потребовали, чтобы режим вступил в переговоры с АНК. В итоге число таких студентов стало все более расти, а их представители приезжают в Лусаку для встреч и переговоров с АНК, причем в эту группу входят видные бизнесмены Южной Африки, религиозные деятели, руководители черных деловых кругов, а также студенты, говорящие на английском языке и на языке африкаанс.

(Г-н Макатини)

Я не буду подвергать Совет утомительной, неуместной и ненужной процедуре опровержения сказок апартеида Южной Африки о его якобы приверженности реформам. Возможно, еще слишком рано было бы ожидать, что вновь прибывший представитель режима Претории признает, что апартеид не может быть изменен, а должен быть уничтожен. Как заявил наш председатель Оливер Тамбо: "Апартеид либо есть, либо его нет. А его не должно быть". Однако мы надеемся, что он прозреет, после того как будет разоблачен международным сообществом, и мы приветствовали бы, если бы он присоединился к своим бывшим коллегам, которые, как и целый ряд лиц в его стране, оставили свои высокие посты в правительстве и отошли сегодня от П.У. Боты и его так называемых реформ.

Так же, как народы мира выразили свое возмущение и объединились в борьбе против нацизма в Германии и фашизма в Италии, мы считаем, что народы мира сегодня должны предпринять аналогичное целенаправленное наступление на апартеид. Тот факт, что апартеид является ответвлением нацизма, становится совершенно очевидным из заявления, сделанного Джоном Форстером в 1942 году, когда он был задержан за ту роль, которую он сыграл, будучи генералом пятой колонны, секретной организации "Оссвабрандваг". Я говорю о бывшем премьер-министре Южной Африки Джоне Бальтазаре Форстере, который заявил:

"В Южной Африке мы выступаем за христианский национализм. В Италии его называют фашизмом, а в Германии - национал-социализмом".

Поэтому философские основы этого режима не могут подвергнуться значимым реформам или изменениям.

В своем выступлении по случаю семьдесят пятой годовщины АНК Оливер Тамбо заявил:

"Все могут совершенно отчетливо и ясно увидеть отвратительную жестокость внешних отношений, которые наши угнетатели пытаются сохранить, отношений, основанных на расовом превосходстве и угнетении, репрессиях, войне и убийствах, тайных сделках и лжи".

Пришло время, когда мир, особенно Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Федеративная Республика Германии, Франция и другие крупные западные державы, должны, наконец, прекратить поддерживать такие отношения и

поощрять совершение подобных преступлений. Действительно пришло время, когда демократическое движение в нашей стране повсеместно должно занять свое место в качестве законного представителя нашего народа".

Стремясь добиться освобождения Южной Африки и Намибии, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций начиная с 1962 года приняла целый ряд резолюций, содержащих призыв ввести всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки. Эти благородные усилия подавляющего большинства человечества еще ожидают поддержки со стороны Совета. Кроме того, международное сообщество, возмущаясь преступной и жестокой системой апартеида, уже в течение нескольких лет пытается оказать давление на соответствующие правительства. В результате такого давления на встрече в верхах стран Содружества на Багамских островах была создана Группа известных лиц, которая призвала режим Претории покончить с апартеидом, отменить чрезвычайное положение, освободить Нельсона Манделу и других политических заключенных, отменить запрет на деятельность АНК и других политических организаций, а также потребовала одновременно с этим покончить с насилием, с тем чтобы начать процесс, ведущий к достижению урегулирования положения в Южной Африке на основе переговоров.

Хотя АНК был убежден в том, что режим Претории не сможет занять такой рациональной позиции, следует напомнить, что АНК, исходя из практических соображений, согласился пойти на сотрудничество и попытаться воплотить на практике концепцию достижения решения на основе переговоров, предложенную Группой известных лиц. Режим Претории, со своей стороны, обрушился с яростными нападками на Группу известных лиц и АНК в ходе визита Группы в Южную Африку, и 19 мая 1986 года за несколько часов до запланированной встречи в Кейптауне осуществил неспровоцированное нападение на гражданские объекты в Ботсване, Замбии и Зимбабве, сорвав тем самым инициативу Содружества. Группа известных лиц пришла к решению в пользу введения санкций. Приблизительно в то же время Всемирная конференция по санкциям против Южной Африки на своей встрече в Париже также пришла к выводу в пользу введения всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки. Эта историческая конференция также породила значительный импульс в пользу санкций против режима Претории во всем мире, включая Соединенные Штаты Америки.

(Г-н Макатини)

Мы приветствуем народы мира, сочувствующие угнетенным народам Южной Африки и Намибии. Мы признательны народу Соединенных Штатов Америки, настроенному против апартеида, который выступает против политики конструктивного сотрудничества, а также тем деятелям конгресса, которые правильно оценили настроение времени и широкий консенсус в своей стране и организовали активную кампанию, которая привела к принятию всеобъемлющего закона против апартеида в 1986 году. В этой связи мы настоятельно призываем эти силы оставаться бдительными в отношении мнимого изъятия капиталовложений некоторыми корпорациями и вести кампанию за включение так называемых стратегических полезных ископаемых в список товаров, которые не должны импортироваться из Южной Африки.

Африканский национальный конгресс сегодня более чем когда-либо убежден в насущной необходимости для международного сообщества оказать максимальное давление, включая введение всеобъемлющих обязательных санкций против режима Претории. Именно по этой причине мы присоединяемся к тем, кто предшествовал нам, приветствуя выводы Консультативного комитета, созданного государственным секретарем США Джорджем Шульцем 19 декабря 1985 года, в которых говорится, что "наиболее эффективное внешнее давление будет исходить от согласованных международных усилий". Комитет продолжает:

"Мы рекомендуем, чтобы Президент незамедлительно приступил к консультациям с нашими союзниками, в частности с Великобританией, Канадой, Западной Германией, Францией, Японией и Израилем, чтобы заручиться их поддержкой для начала осуществления многосторонней программы санкций, извлеченной из перечня мер, включенных в Закон против апартеида 1986 года".

Мы настоятельно призываем государства-члены поддержать проект резолюции, представленный неприсоединившимися странами в качестве первого важного шага в направлении принятия необходимых международных шагов.

(Г-н Макатини)

Мы пользуемся этой возможностью, чтобы подтвердить нашу позицию, выраженную нашим президентом в заявлении, сделанном по случаю семьдесят пятой годовщины АНК, и в соответствии с нашим убеждением, что Южная Африка принадлежит всем, кто живет в ней, черным и белым, и что никакое правительство не может обоснованно претендовать на полномочия, если они не основаны на воле всего народа. Подчеркивая этот момент, Председатель Оливер Тамбо заявил:

"Для нас имеет особое значение, что новая реальность должна усилить и укрепить то, что мы завершаем сейчас в борьбе - создание нации южноафриканцев. Она должна отразить и усилить нашу общность, покончить с ужасной и разрушительной идеей и практикой определения нашего народа по расе, цвету кожи или этнической группе. Революция будет гарантировать индивидуальные и равные права всем южноафриканцам, независимо от какой-либо из этих категорий, и включать такие свободы, как свобода слова, собраний, ассоциаций, языка, религии, печати, неизбежность семейной жизни и свободу от произвольного ареста и задержания без суда".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю г-на Макатини за его любезные слова в мой адрес.

На этом список ораторов исчерпан. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня состоится сегодня днем в 15 ч. 30 м.

Я хотел бы напомнить членам Совета, что для выступления на вечернем заседании записалось много ораторов - пока восемь человек - и, возможно, что к тому времени, когда мы соберемся, их будет еще больше. Поэтому мы должны начать нашу работу точно в назначенное время.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.